

8 de julio de 2011



# Plan de Participación Pública Resumen ejecutivo



Transporte Rápido del Área de la Bahía de San Francisco

# RESUMEN EJECUTIVO

## Introducción

El Plan de Participación Pública (PPP) es una guía para los esfuerzos de participación pública actuales del Distrito de Transporte Rápido del Área de la Bahía de San Francisco (Bay Area Rapid Transit, BART). Su fin es asegurar que BART utilice medios efectivos para ofrecer información y recibir comentarios del público sobre decisiones de transporte de poblaciones de bajos ingresos, minorías y personas con conocimientos limitados del idioma inglés (Limited English Proficient, LEP), como lo exige el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y sus normas de ejecución.

Según las normas federales, los operadores de tránsito deben tomar medidas razonables para asegurar que las personas con LEP tengan un acceso significativo a sus programas y actividades. Según estas normas, las personas con conocimientos limitados para hablar, leer, escribir o comprender el idioma inglés deben tener acceso a las oportunidades de participación pública que normalmente se brindan en este idioma.

Además de las medidas de acceso al idioma, otros componentes principales del PPP son: factores de diseño de participación pública; una variedad de métodos de participación pública para ofrecer información, para invitar a la participación y/o para buscar opinión; ejemplos para demostrar cómo se puede identificar y utilizar métodos de alcance apropiados para la población y cómo se los identificó y utilizó; además de medidas y objetivos de rendimiento para asegurar la responsabilidad y un medio para mejorar a lo largo del tiempo.

## Conclusiones del resumen

En general, los participantes del desarrollo de PPP solicitaron que BART ofreciera una variedad de formatos de reuniones comunitarias, desde grandes debates grupales hasta entrevistas personales. También están interesados en utilizar métodos distintos de las reuniones comunitarias, como por ejemplo grupos de enfoque más pequeños, encuestas, o una línea telefónica para ofrecer su opinión sobre BART. Además solicitaron que los formatos de las reuniones sean adecuados a objetivos específicos de participación pública. Muchos participantes afirmaron que los horarios y lugares convenientes de las reuniones y los servicios como por ejemplo guardería y refrescos durante éstas ayudaron a fomentar una asistencia y participación diversa.

El proceso de desarrollo del PPP reveló conclusiones específicas para poblaciones de bajos ingresos, minorías y comunidades con LEP. Esto demuestra que las estrategias de participación pública efectivas utilizan una variedad de métodos para alcanzar la mayor diversidad posible de participantes. En las secciones III: "Factores de diseño de estrategias de participación pública"

y IV: "Métodos de participación pública" se analizan estas conclusiones en detalle.

A lo largo del documento se utilizan comentarios y datos de encuestas del proceso de desarrollo del PPP en apoyo a las conclusiones, tanto generales como específicas de la población. Note que estos comentarios y datos están basados específicamente en las respuestas de los participantes de las encuestas y reuniones comunitarias del PPP y de ninguna manera pretenden generalizar puntos de vista basados en la membresía de una persona en un grupo protegido. Las encuestas llevadas a cabo durante el proceso de desarrollo del PPP no tenían por objetivo ser válidas estadísticamente, pero se las incluyó como apoyo adicional a la opinión pública que se recibió principalmente a través de comentarios verbales y por escrito.

### **Resumen del proceso**

Para hacer participar a poblaciones de bajos ingresos, minorías y personas con LEP en el desarrollo del PPP, BART llevó a cabo dos vueltas de reuniones comunitarias en múltiples idiomas (29 en total) en toda el área de servicio de BART en la primavera de 2010. BART coordinó con organizaciones comunitarias (community-based organizations, CBOs), ofreció servicios de traducción en 10 idiomas y recopiló más de 1,350 encuestas y 750 comentarios por escrito a través de formularios de evaluación y notas gráficas colocadas en paredes tomados durante las reuniones.

BART complementó el extenso proceso de participación pública con la conducción de reuniones informativas con partes interesadas de las CBOs que asisten a poblaciones con LEP en el área de servicio de BART. En mayo de 2010 se ofrecieron, en toda el área de servicio de BART, servicios de extensión que incluían entrevistas telefónicas y reuniones de grupos de enfoque. En el otoño de 2010, se llevaron a cabo 19 reuniones de grupos de enfoque en LEP a las que asistieron más de 400 personas con LEP. Las CBOs representaban los siguientes grupos de idiomas: chino, coreano, ruso, español, tagalo y vietnamita. Al final, se convino una reunión interna de partes interesadas de BART para analizar y reflejar la experiencia de las partes interesadas internas con el PPP.

Se creó una base de datos que contenía información de más de 1,000 personas y más de 400 CBOs a partir de servicios de extensión, encuestas y hojas de asistencia de las reuniones comunitarias llevadas a cabo a lo largo del año 2010. Se continuará actualizando dicha base de datos.

La información obtenida de estas reuniones validó las prácticas más exitosas que se describen en este PPP. También sugirió revisiones y mejoras basadas en lo que se aprendió de los métodos de participación pública llevados a cabo a lo largo del año pasado.

